雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有如種紙料發行及學校文房用品發售歡友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大鏈小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼慎誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

新邊麵包
新美味鮮

▲香港新聞▼

情深恨更深既愛又成仇

舞女追客還借欵 慘遭毆辱報公堂

【續星期六】因在太陸的生活不容易過。三年前她設法申請來港。寄居親戚家中。她雖然欲重回父母懷抱。但得于各種條件。終于不能實現。她來港後。因寄人籬下。說不盡苦衷。找職業并不是一件容易事情。她在生活彷徨。無路可走的時候。況且星期寄居親戚處。也不是辦法。乃毅然下海伴舞。以維持自己的生活。起初她在華夏舞廳作處女下海。最近才移職到灣仔華都舞廳。因她經驗不足。枱籠不如理想。經濟情況。頗感拮据。她想到自己是個弱質的女性。而自己的家庭。又迢迢遠隔。她只好忍着一切痛苦挨下去。她覺得自己的命運。在目前來說。雖是不濟。但她希望終有一天。會獲得新生活！

她為人相當樂觀。對自己的一切都能毫不保留地告訴朋友。在芸芸舞客中。她認識了一位製電版的技工。那男子是姓羅的。見她這樣坦誠。不由地發生眷戀之心。一有空便到舞廳捧她的場。兩人由是情愫漸生。時買鏡出外看戲或品茗。據說羅某曾向她表示自己的心跡。並向她求婚。但金女均加以婉拒。儘管這樣。羅還是時時到舞廳找她。

二人的感情。最近發生了變化。據說羅不知因何辭了那份職業。現在仍找不到工作。于是生活頓成問題。日前他將自己的困難告訴金女。同時還向她討了十多元作零用。金女獲悉他無端失業之後。便有點不滿。她本人的生活。已非常困難。怎能照顧他？這幾天來。兩人雖然相見。都是相對無言。羅在此情形之下。極為憤怒。脾氣也變得比前暴躁。

昨凌晨零時許。羅往華都舞廳跳舞。叫大班喚金女坐枱。金女一看是羅。便不欲奉陪。當時大班羅勸她。她還是充耳不聞。後金女怒氣冲冲。向羅討還日前借去的欵。但羅說沒有。兩人因此發生口角。繼而糾纏起來。在混亂中。金女被人用皮鞋亂踢。致多處受傷。傷處紫一塊紅一塊。她被襲擊後。憤而用高跟鞋還擊對方。詎因她力量不支。被人猛然推倒。仆在舞池內。當時在舞池中娶妻起舞的人。紛紛避開。場務員睹狀。即從中排解。後羅悻悻離開舞場。金女被毆後。即往警署投訴云。——完——

一宗離奇新聞

寡婦與男友同宿 兒子報案求解決

【香港訊】一個狠虎年華的婦人。丈夫早年去世。剩下她和一個兒子。相依為命。最近被其子發覺有不軌行為。經常與一男子把臂同遊。出入公共場所。屢至深宵始歸。其子大表不滿。時以傍敲側擊的方法提醒她。希望她的行為能檢點一下。

——待續——

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

請注意
敬啟者：敝號電話號碼，向有各部門之分，惟偶因末分別使用，遂常有接錯部門之不便，茲為實行簡化，及利便顧客起見，特改裝內線轉接電話機，各部門均用同一號碼，祇須撥 MU. 2-2244 即可與意欲通話之人接線，
雲埠國信有限公司謹啟

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：
澳洲 豉汁紅燒蜆肉 鮮味可口 冷熱可食
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦 品質優美
大量批發．
源源供應．

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

最新到
大三牙或 靚公魚仔
中三牙或 新淡春干
肥大芒魚 雪白銀魚仔
靚馬鮫魚 新火招仔
「大紅灰目」 源源應市

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕膠膏 每打八元 每張八毛 目錄目備 函索即寄
代售處：雲埠富利 城埠福安榮
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽 周岱英寓內 問醫購藥 立刻答覆
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 2-3342
Vernon. B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
靚嫩毛瓜
青皮絲瓜
大泡苦瓜
上等兆菜
諸君光顧 計價特平 所有寄費 買者自理

穩寧埠 萬民園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
本園又合時
新瓜菜出市
靚嫩蘿白
苦瓜
毛瓜
召菜
新舊顧客 一律歡迎 所有寄費 買者自理

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街喜市定街夾街緬于位行支 資路銀行

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口保管—保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項旅行員與信用狀有數位僱員能通華語
香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

WAH SUN BOOK SHOP
32 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

▲圖書目錄印備歡迎取閱

華新書局 最近新書
新成語辭典 童容編 一元
一九五八世界知識年鑑(精裝) 五元一
秦餘話線電話員(精裝)奇情譯 二元九五
從經濟發展看世界潮流(圖解) 二毫
李太白全集(四冊) 李白著 七元七
魏武帝魏文帝詩註 黃節註 四毫
樂府詩選 朱敦儒撰 六毫
古詩今譯 余冠英註 八毫五
趙文藻編 九毫
中國新詩選(精裝)藏克家選 二元二
詩和詩人 黃如弁著 六毫五
中國文學史綱 雙雲編 一元一
珍貴的古典著作 袁逸明著 三毫
中國文學的流派 馮明之著 七毫五
中國文學史簡話 秦淮碧著 五毫五
警世通言 馮夢龍編 二元一
聊齋誌異(黃智版)蒲松齡著 五元九五
聊齋誌異選 蒲松齡著 一元七
西遊補 童說著 一元
中國歷史講話 林蓮著 一元六
第一次世界大戰簡史 李齋編 一元一
第二次世界大戰史講話 雙芙蓉編 八毫
避孕常識 林敏如著 五毫
到宇宙去旅行 李杭著 二毫五
世界名歌集(三冊)黃音編譯 一元五
家常菜烹飪法 李雲編 九毫
入廚三十年(第十集)陳榮著 五毫
青春誤 司空明著 八毫
思前想後 余遠著 八毫五
來日方長 碧侶著 九毫五
一髮千鈞(續來日方長)全上 九毫五
期待(續一髮千鈞) 全上 九毫五
魂斷格羅珊 全上 九毫
鍍金的愛情 全上 九毫
唐宮夜合花(冶艷小說)簡百行 一元零五
青門十四俠(七冊)還珠樓主 一元五
劍氣珠光(四冊)王度廬著 三元一五
清宮劍影錄(十冊)臨風著 一元二五
曉峰神俠(七冊)毛聊生著 四元
鐵猴子(十冊) 全上 一元七五
海疆兩俠僧(四冊)我是山人 二元五
洪熙官三救黎伯符(十冊)全上 一元
紅衣女俠(六冊)石冲著 二元七

新發明 奇異藥水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

新到
派潭涼粉草
消暑醬料
新靚花菇
合時咸魚
靚花旗參

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國名製造廠利器。如德國双孖人嘜。詩刀肉刀。德仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國「X L」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開發館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。發刀，叉，廚房用具發行。」
目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓

暗市溫埠 李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絡菜
遠近顧客 一律歡迎 所有寄費 買者自理

美盛金鋪
十足金葉首飾各廠大小錶鏈 各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：
『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

美國 小三元 舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE
裝修華麗 冬暖夏涼 嶺南菜式 烹調精良 大識小酌 品式備群 宴會酒席 尤為特長 倘蒙賜顧 無任歡迎
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裝花紙 快捷妥當 倘蒙光顧 無論遠近 一律歡迎